

## II

*(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)*

## RÅD

## RÅDETS BESLUTNING

af 12. december 1977

om indførelse af en fælles procedure for udveksling af oplysninger vedrørende kvaliteten af fersk overfladevand i Fællesskabet

(77/795/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg <sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge De europæiske Fællesskabers handlingsprogrammer på miljøområdet af 1973 <sup>(3)</sup> og 1977 <sup>(4)</sup> skal der indføres en procedure til udveksling af oplysninger mellem nettene til overvågning af og kontrol med forurening;

en sådan procedure er nødvendig for at karakterisere forureningsniveauet i floderne i Fællesskabet og følgelig for at opstille retningslinjer for bekæmpelsen af forurening og gener, hvilket udgør en del af Fællesskabets mål for forbedring af levevilkårene og harmonisk udvikling

af den økonomiske virksomhed i Fællesskabet som helhed; traktaten indeholder ikke den fornødne særlige hjemmel hertil;

denne udveksling af oplysninger vedrørende forureningsniveauet er et af de elementer, som vil gøre det muligt at følge tendenserne på langt sigt og de forbedringer, som følger af anvendelsen af gældende nationale bestemmelser og fællesskabsbestemmelser;

der bør med den i denne beslutning foreskrevne udveksling af oplysninger kunne foretages en sammenligning, der er så signifikant som mulig af resultaterne af de målinger, der er foretaget af prøveudtagnings- og målestationerne;

den udveksling af oplysninger, som denne beslutning foreskriver, gør det muligt at opstille grundlaget for et system til overvågning af forureningen af fersk overfladevand på fællesskabsplan og vil kunne blive et led i det verdensomspændende system til miljøovervågning inden for De forenede Nationers miljøprogram;

for at disse mål kan nås, er det nødvendigt, at medlemsstaterne tilsender Kommissionen oplysninger vedrørende bestemte parametre for fersk overfladevand; Kommissionen udarbejder på grundlag heraf en sammenfattende rapport, som den sender til medlemsstaterne;

fortegnelsen over stationer i bilag I kan efter anmodning fra den pågældende medlemsstat ændres af Kommissionen, såfremt bestemte kriterier er opfyldt;

<sup>(1)</sup> EFT nr. C. 178 af 2. 8. 1976, s. 48.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 285 af 2. 12. 1976, s. 10.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C. 112 af 20. 12. 1973, s. 3.

<sup>(4)</sup> EFT nr. C 139 af 13. 6. 1977, s. 3.

den tekniske udvikling nødvendiggør en hurtig tilpasning af de tekniske forskrifter, der er fastsat i bilag II; for at lette iværksættelsen af de nødvendige foranstaltninger hertil er det nødvendigt at fastsætte en procedure, som indfører et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen inden for udvalget for tilpasning af denne beslutning til den tekniske udvikling —

#### VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

##### Artikel 1

Der indføres en fælles procedure for udveksling af oplysninger vedrørende kvaliteten af fersk overfladevand i Fællesskabet.

##### Artikel 2

1. I denne beslutning forstås ved prøveudtagnings- eller målestationer de stationer, som er anført i bilag I.

2. De oplysninger vedrørende parametrene i første spalte i bilag II, som er omfattet af udvekslingen, er følgende:

- a) resultaterne af de målinger, der er foretaget ved prøveudtagnings- eller målestationerne;
- b) beskrivelse af metoderne for prøveudtagning og opbevaring af prøverne samt de anvendte målemetoder og angivelse af den hyppighed, hvormed prøverne udtages.

##### Artikel 3

1. Hver medlemsstat udpeger et centralt organ og underretter Kommissionen herom inden 15 dage efter meddelelsen af denne beslutning.

2. De i artikel 2, stk. 2, omhandlede oplysninger tilsendes Kommissionen gennem hver medlemsstats centrale organ.

3. De i artikel 2, stk. 2, litra a), omhandlede data fremlægges i den form og med det antal betydende cifre, der er angivet i spalte 2 og 3 i bilag II.

4. Oplysningerne vedrørende et kalenderår skal tilstilles Kommissionen mindst hver 12. måned.

5. Kommissionen udarbejder hvert år en sammenfattende rapport på grundlag af de i artikel 2, stk. 2, omhandlede oplysninger. Til hver medlemsstats centrale

organ oversendes til gennemsyn den del af udkastet til rapport, som vedrører de oplysninger, som den pågældende medlemsstat har indgivet. Eventuelle bemærkninger til dette udkast optages i rapporten. Den endelige udgave sendes til medlemsstaterne.

6. Kommissionen vurderer, hvor effektiv udvekslingen af oplysninger er, og forelægger i givet fald senest tre år efter meddelelsen af denne beslutning forslag for Rådet med henblik på at forbedre denne procedure og om nødvendigt at harmonisere målemetoderne.

##### Artikel 4

1. Medlemsstaterne indsender gennem de centrale organer de i artikel 2, stk. 2, omhandlede oplysninger, første gang inden seks måneder efter meddelelsen af denne beslutning.

2. De første oplysninger, der indgår i udvekslingen, er dem, der er indsamlet i løbet af det kalenderår, der går forud for meddelelsen af denne beslutning.

##### Artikel 5

1. Fortegnelsen i bilag I kan ændres af Kommissionen efter anmodning fra den pågældende medlemsstat.

2. Kommissionen foretager denne ændring, når den har sikret sig, at følgende kriterier er opfyldt:

- fortegnelsen over prøveudtagnings- og målestationer skal for så vidt angår hver medlemsstat være tilstrækkeligt repræsentativ med hensyn til målsætningen i denne beslutning;
- stationerne skal være beliggende på steder, som er repræsentative for vilkårene i det omgivende vandmiljø og som ikke er under direkte og umiddelbar indflydelse fra en forureningskilde;
- stationerne skal være i stand til at foretage periodiske målinger af parametrene i bilag II;
- stationerne skal i almindelighed være beliggende i en afstand af højst 100 km fra hinanden ved de vigtigste floder, men ikke ved bifloder;
- stationerne skal være beliggende oven for sammenløb og ikke være udsat for tidevand.

3. Kommissionen underretter Rådet om de godkendte ændringer.

4. Kommissionen forelægger de anmodninger om ændring, som den ikke har kunnet godkende, til Rådets afgørelse.

*Artikel 6*

De nødvendige ændringer med henblik på at tilpasse fortegnelsen over parametrene til den tekniske udvikling, formen herfor og de betydende cifre som specificeret i bilag II vedtages i overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 8, forudsat at tilføjelserne til fortegnelsen kun indeholder parametre, der er omfattet af fællesskabsreglerne, og for hvilke der er data til rådighed i samtlige prøveudtagnings- eller målestationer i medlemsstaterne. Ændringer af udtryksformen og betydende cifre må ikke medføre ændringer af de målemetoder, som medlemsstaterne anvender i de forskellige stationer, der er nævnt i bilag I.

*Artikel 7*

1. Der nedsættes et udvalg for tilpasning af denne beslutning til den tekniske udvikling, i det følgende benævnt »udvalget«, der består af repræsentanter for medlemsstaterne og har en repræsentant for Kommissionen som formand.

2. Udvalget fastsætter selv sin forretningsorden.

*Artikel 8*

1. Når der henvises til den fremgangsmåde, der er fastsat i denne artikel, indbringer formanden sagen for udvalget enten på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstats repræsentant.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget

afgiver udtalelse om disse foranstaltninger inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til, hvor meget det forelagte spørgsmål haster. Udtalelsen vedtages med et flertal på 41 stemmer, idet der tildeles medlemsstaternes stemmer vægt i henhold til traktatens artikel 148, stk. 2. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. a) Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse.
- b) Såfremt foranstaltningerne ikke er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller udvalget ikke har afgivet nogen udtalelse, foreslår Kommissionen omgående Rådet de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.
- c) Har Rådet ikke inden en frist på tre måneder efter, at forslaget er forelagt det, truffet nogen afgørelse, vedtager Kommissionen de foreslåede foranstaltninger.

*Artikel 9*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. december 1977.

*På Rådets vegne*

L. DHOORE

*Formand*

## BILAG I

FORTEGNELSE OVER PRØVEUDTAGNINGS- ELLER MÅLESTATIONER, SOM DELTAGER I  
UDVEKSLINGEN AF OPLYSNINGER

## FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND

| Prøveudtagnings- eller målestationer |                                                                                                           | Floder |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Maxau                                | 362,3 km efter Rhin-broen ved Konstanz                                                                    | Rhinen |
| Mainz                                | 498,5 km efter Rhin-broen ved Konstanz                                                                    | Rhinen |
| Koblenz/Braubach                     | 590,3 km efter Rhin-broen ved Koblenz                                                                     | Rhinen |
| Palzem                               | 230,3 km før udløbet i Rhinen                                                                             | Mosel  |
| Koblenz/Mosel                        | 2 km før udløbet i Rhinen                                                                                 | Mosel  |
| Kleve/Bimmen                         | 864,95 km efter Rhin-broen ved Konstanz på det sted, hvor floden løber ud af Forbundsrepublikken Tyskland | Rhinen |
| Goch                                 | 21,4 km før udløbet i Maas                                                                                | Niers  |
| Herbrum                              | 284,9 km fra kilden (Kanal-km 212,04)                                                                     | Ems    |
| Hemeln                               | 11 km efter Werras udløb i Fulda                                                                          | Weser  |
| Intschede                            | 329,7 km efter Werras udløb i Fulda                                                                       | Weser  |
| Geesthacht                           | 113 km efter det sted, hvor floden løber ind i Forbundsrepublikken Tyskland (Elben — km 584,5)            | Elben  |
| Jochenstein                          | 2 203 km før Donaus udløb                                                                                 | Donau  |

## BELGIEN

| Prøveudtagnings- eller målestationer |                                              | Floder               |
|--------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------|
| Warneton                             | nedenfor udløbet i Deule                     | Lys                  |
| Leers-Nord                           | på det sted, hvor floden løber ind i Belgien | Espierre             |
| Doel                                 | på det sted, hvor floden løber ud af Belgien | Schelde              |
| Bléharies                            | på det sted, hvor floden løber ind i Belgien | Schelde              |
| Erquelinnes                          | på det sted, hvor floden løber ind i Belgien | Sambre               |
| Heer-Agimont                         | på det sted, hvor floden løber ind i Belgien | Maas                 |
| Lanaye-Ternaaien                     | på det sted, hvor floden løber ud af Belgien | Maas                 |
| Martelange                           | på det sted, hvor floden løber ud af Belgien | Sure                 |
| Zelzate                              | på det sted, hvor floden løber ud af Belgien | Kanal Gand-Terneuzen |

## DANMARK

| Proveudtagings- eller målestationer |                   | Floder   |
|-------------------------------------|-------------------|----------|
| Nåby                                | station nr. 57.12 | Suså     |
| Nr. Broby                           | station nr. 45.01 | Odense Å |
| Tvilum bro                          | station nr. 21.01 | Gudenå   |
| Ahlergård                           | station nr. 25.05 | Skjern Å |

## FRANKRIG

| Proveudtagings- eller målestationer |                                                                 | Floder  |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------|
| Méry                                | før udløbet i Aube (St 6 000)                                   | Seinen  |
| Montereau                           | før udløbet i Yonne (St 14 000)                                 | Seinen  |
| Melun                               | (St 47 000)                                                     | Seinen  |
| Paris                               | Tolbiac-broen (St 81 000)                                       | Seinen  |
| St. Rambert                         | Andrézieux-broen neden for St Rambert (St 9 000)                | Loire   |
| Roanne                              | Villecrest-broen oven for Roanne (St 13 000)                    | Loire   |
| Orléans                             | neden for Orléans (St 51 000)                                   | Loire   |
| Nantes                              | oven for Nantes (St 137 000)                                    | Loire   |
| Toulouse                            | neden for Toulouse (St 161 000)                                 | Garonne |
| Lamagistère                         | efter udløbet i Aveyron (St 117 000)                            | Garonne |
| Couthures                           | i nærheden af Couthures, neden for udløbet i Avance (St 81 000) | Garonne |
| Auxonne                             | ved Pont de France (St 11 000)                                  | Saône   |
| Mulatière                           | før udløbet i Rhône (St 59 000)                                 | Saône   |
| Pont Carnot                         | neden for Geneve-søen oven for slusen ved Genissiat (St 67 000) | Rhône   |
| Lyon                                | før udløbet i Saône ved Poincaré-broen (St 98 000)              | Rhône   |
| Saint-Vallier                       | før udløbet i Isère (St 104 000)                                | Rhône   |

## IRLAND

| Proveudtagings- eller målestationer |                                                          | Floder                  |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------|
| Slane Bridge                        | ca. 12 km neden for Navan (N 96 74)                      | Boyne                   |
| Corofin Bridge                      | ca. 19 km neden for Tuam (M 42 43)                       | Clare                   |
| Graiguenamanagh Bridge              | ca. 29 km neden for Muine Bheag (Bagenalstown) (S 71 44) | Barrow                  |
| Killavullen Bridge                  | ca. 13 km neden for Mallow (W 65 99)                     | Blackwater<br>(Munster) |

## ITALIEN

| Prøveudtagnings- eller målestationer |                    | Floder  |
|--------------------------------------|--------------------|---------|
| Ponte d'Adige                        | 308 km før udløbet | Adige   |
| Trento                               | 253 km før udløbet | Adige   |
| Badia Polesine                       | 66 km før udløbet  | Adige   |
| Meirano                              | 591 km før udløbet | Po      |
| Cremona                              | 281 km før udløbet | Po      |
| Boretto                              | 216 km før udløbet | Po      |
| Borgo Forte                          | 184 km før udløbet | Po      |
| Ponte-lagoscuro                      | 91 km før udløbet  | Po      |
| Ponto degli Albergi                  | 38 km før udløbet  | Metauro |
| Subbiano                             | 178 km før udløbet | Arno    |
| Nave di Rosano                       | 120 km før udløbet | Arno    |
| Capraia                              | 70 km før udløbet  | Arno    |
| San Giovanni alla Vena               | 37 km før udløbet  | Arno    |
| Ponte Felcino                        | 300 km før udløbet | Tiberen |
| Ponte Nuovo                          | 273 km før udløbet | Tiberen |
| Rom                                  | 43 km før udløbet  | Tiberen |

## STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG

| Proveudtagnings- eller målestationer |                     | Floder |
|--------------------------------------|---------------------|--------|
| Wasserbillig                         | før udløbet i Mosel | Sure   |

## NEDERLANDENE

| Prøveudtagnings- eller målestationer |                                                                                      | Floder        |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Lobith                               | på det sted, hvor floden løber ind i Nederlandene                                    | Boven Rijn    |
| Kampen                               | 133 km efter det sted, hvor Rhinen løber ind i Nederlandene                          | IJssel        |
| Gorinchem                            | 93,5 km efter det sted, hvor Rhinen løber ind i Nederlandene                         | Boven Merwede |
| Vreeswijk                            | 89 km efter det sted, hvor Rhinen løber ind i Nederlandene                           | Lek           |
| OM 42                                | Puttershoek, 120 km efter det sted, hvor Rhinen løber ind i Nederlandene             | Oude Maas     |
| NM 34                                | nær ved øen Brienenoord, 134 km efter det sted, hvor Rhinen løber ind i Nederlandene | Nieuwe Maas   |

## NEDERLANDENE (fortsat)

| Prøveudtagings- eller målestationer |                                                                                   | Floder      |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Eijsden                             | 4,5 km efter det sted, hvor Maas løber ind i Nederlandene                         | Maas        |
| Lith                                | 201 km efter det sted, hvor Maas løber ind i Nederlandene                         | Maas        |
| Keizersveer                         | 248 km efter det sted, hvor Maas løber ind i Nederlandene                         | Bergse Maas |
| H 9                                 | Haringvlietbrug (Haringvlietbroen)                                                | Haringvliet |
| H 12                                | nær Haringvlietdam                                                                | Haringvliet |
| IJ 17                               | ved Keteldieps udløb, 143 km efter det sted, hvor Rhinen løber ind i Nederlandene | Keteldiep   |
| IJ 23                               | midt i IJssel Meer                                                                | IJssel Meer |

## DET FORENEDE KONGERIGE

| Prøveudtagings- eller målestationer |                                                    | Floder   |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------|----------|
| Chollerford                         | 6 km oven for sammenløbsstedet (NY 919 706)        | N Tyne   |
| Warden Bridge                       | 800 m oven for sammenløbsstedet (NY 910 660)       | S Tyne   |
| Wylam Bridge                        | umiddelbart oven for tidevandsgrænsen (NZ 119 645) | Tyne     |
| Derwenthaugh                        | 1,3 km oven for tidevandsgrænsen (NZ 187 607)      | Derwent  |
| Whitford Bridge                     | 3 km oven for tidevandsgrænsen (SY 262 953)        | Axe      |
| Tregony Gauging Station             | 6 km oven for tidevandsgrænsen (SW 921 445)        | Fal      |
| Devoran Bridge                      | umiddelbart oven for tidevandsgrænsen (SW 791 394) | Carnon   |
| Forge Weir Halton                   | 1,5 km oven for tidevandsgrænsen (SD 514 648)      | Lune     |
| St Michael's Weir                   | umiddelbart oven for tidevandsgrænsen (SD 462 411) | Wyre     |
| Samlesbury                          | 1,5 km oven for tidevandsgrænsen (SD 589 304)      | Ribble   |
| Teddington Weir                     | (TQ 171 714)                                       | Thamesen |
| Chetwynd                            | (SK 187 138)                                       | Tame     |
| Nottingham                          | (SK 581 383)                                       | Trent    |
| Yoxall                              | (SK 131 177)                                       | Trent    |
| Fochabers                           | 4 km oven for tidevandsgrænsen (NG 341 596)        | Spey     |
| Craigiehall                         | 3 km oven for tidevandsgrænsen (NT 165 752)        | Almond   |
| Renton Footbridge                   | umiddelbart oven for tidevandsgrænsen (NS 389 783) | Leven    |

## BILAG II

## PARAMETRE, SOM ER GENSTAND FOR UDVEKSLING AF OPLYSNINGER

Udtryksform og betydende cifre for data i forbindelse med parametrene

| Parametre        |                                                      | Udtryksform                     | Betydende cifre            |               |
|------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------|---------------|
|                  |                                                      |                                 | før kommaet                | efter kommaet |
| Fysiske          | vandmængde <sup>(1)</sup> (ved prøveudtagningen)     | m <sup>3</sup> /sec             | × × × ×                    | × ×           |
|                  | temperatur                                           | °C                              | × ×                        | ×             |
|                  | pH                                                   | pH                              | × ×                        | ×             |
|                  | ledningsevne ved 20° C                               | μS cm <sup>-1</sup>             | (<100) × ×<br>(≥100) × × × |               |
| Kemiske          | chlorider                                            | mg/l Cl                         | (<100) × ×<br>(≥100) × × × |               |
|                  | nitrater                                             | mg/l NO <sub>3</sub>            | × × ×                      | × ×           |
|                  | ammonium                                             | mg/l NH <sub>4</sub>            | × × ×                      | × ×           |
|                  | opløst ilt                                           | mg/l O <sub>2</sub>             | × ×                        | ×             |
|                  | BOD <sub>5</sub>                                     | mg/l O <sub>2</sub>             | × × ×                      | ×             |
|                  | COD                                                  | mg/l O <sub>2</sub>             | × × ×                      | ×             |
|                  | fosfor i alt                                         | mg/l P                          | × ×                        | × ×           |
|                  | overfladeaktive stoffer, som reagerer med methylblåt | ækv. mg/l natrium-lauryl sulfat | × ×                        | × ×           |
|                  | cadmium i alt                                        | mg/l Cd                         | ×                          | × × × ×       |
|                  | kviksølv                                             | mg/l Hg                         | ×                          | × × × ×       |
| Mikro-biologiske | fækale colibakterier                                 | /100 ml                         | × × × × × ×                |               |
|                  | colibakterier i alt <sup>(2)</sup>                   | /100 ml                         | × × × × × ×                |               |
|                  | fækale streptokokker <sup>(2)</sup>                  | /100 ml                         | × × × × × ×                |               |
|                  | salmonella <sup>(2)</sup>                            | /1 l                            | ×                          |               |

<sup>(1)</sup> Datoen for prøveudtagningen skal være angivet.<sup>(2)</sup> Der skal ske udveksling af oplysninger i forbindelse med denne parameter, for så vidt den måles.